

30 Bulletin d'affranchissement
Frankaturrechnung

Original

1

40 41 42 43
44 45 46 47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)
2
3
E-Mail
Tel.
Fax
N° TVA
MWSt.-Nr.

4 Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
E-Mail
Tel.
Fax
N° TVA
MWSt.-Nr.

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison
Ablieferungsort
11
12

Gare – Bahnhof Pays – Land

33 Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

16 Prise en charge
Übernahme mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke par – durch

Facturation transit
Transitfakturation

20 Paiement des frais
Zahlung der Kosten y compris – einschliesslich jusqu'à – bis

Franco de port
Franko Fracht

Incoterms

21 Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ
Kurs bei Abgang

A		B		C		D		79			
70	71	70	71	70	71	70	71				
72	73	72	73	72	73	72	73	Frais			
74	75	74	75	74	75	74	75	Gebühren			
76	77	76	77	76	77	76	77				
78		78		78		78					

81		83	Kurs
84		87	
88		87	
81		83	Cours
84		87	
88		87	
81		83	Kurs
84		87	
88		87	
81		83	Cours
84		87	
88		87	

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

90

62 Identification de l'envoi
Sendungs-Identifikation

Pays – Land
Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

Point – Punkt 12

© 2006 CIT

E	70	Parcours				71	72	79	Frais	
	75	Strecke				73	74			
F	70	Parcours				71	72	79	Gebühren	
	75	Strecke				73	74			
G	70	Parcours				71	72	79	Frais	
	75	Strecke				73	74			
H	70	Parcours				71	72	79	Gebühren	
	75	Strecke				73	74			

	81		
	84		83 Kurs
	88		87
	81		
	84		83 Cours
	88		87
	81		
	84		83 Kurs
	88		87
	81		
	84		83 Cours
	88		87
		Report du recto Übertrag von Vorderseite	92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag			95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag			96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag		97	
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag			98

30 Bulletin d'affranchissement
Frankaturrechnung

Bulletin comptable
Verrechnungsschein

2

40	41	42	43
44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

4 Destinaire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison
Ablieferungsort

11

12

Gare – Bahnhof

Pays – Land

16 Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie
Währung

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke

par – durch

Facturation transit
Transitfakturation

33 Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

20 Paiement des frais
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port
Franko Fracht

Incoterms

21 Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ
Kurs bei Abgang

70 Parcours
Strecke

71

72

73

74

75

76

77

78

79 Frais

A

B

C

D

81

84

88

83 Cours

87

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

89

62 Identification
de l'envoi
Sendungs-
Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

E	70 Parcours Strecke			71	72	79 Frais					81				
	75			73	74						84		83	Kurs	
F	70 Parcours Strecke			71	72	79 Gebühren					88		87		
	75		76	77	78						81		83	Cours	
G	70 Parcours Strecke			71	72	79 Frais					84		83	Kurs	
	75		76	77	78					88		87			
H	70 Parcours Strecke			71	72	79 Gebühren					81		83	Cours	
	75		76	77	78					84		87			
													92	Report du recto Übertrag von Vorderseite	
														95	Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag
														96	Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag
												97			Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag
														98	Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag

30 Bulletin d'affranchissement
Frankaturrechnung

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

3

40	41	42	43
44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

2

3

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

4 Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

8 Référence expéditeur – Absender Referenz

31 Annexes – Beilagen

10 Lieu de livraison
Ablieferungsort

11

12

Gare – Bahnhof

Pays – Land

16 Prise en charge
Übernahme

mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

32 Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag

Monnaie
Währung

18 Wagon N° – Wagen Nr.

19 Parcours – Strecke

par – durch

Facturation transit
Transitfakturation

33 Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

20 Paiement des frais
Zahlung der Kosten

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

Franco de port
Franko Fracht

Incoterms

21 Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

25 Masse

34 Cours au départ
Kurs bei Abgang

A	70	71	72	79
	73	74		
B	75	76	77	79
	78			
C	70	71	72	79
	73	74		
D	75	76	77	79
	78			

81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87
81	83
84	
88	87

35 Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

36 Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

37 Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

90

62 Identification de l'envoi
Sendungs-Identifikation

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

E	70	Parcours Strecke	71	72	79					81			
	75		73	74	Frais					84		83	Kurs
F	70	Parcours Strecke	71	72	79					88		87	
	75		73	74	Gebühren					81		83	Cours
G	70	Parcours Strecke	71	72	79					84		87	
	75		73	74	Frais					88		83	Kurs
H	70	Parcours Strecke	71	72	79					81		87	
	75		73	74	Gebühren					84		83	Cours
										88		87	
											Report du recto Übertrag von Vorderseite		92
Montant total à comptabiliser par le transporteur Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag													95
Somme déposée par l'expéditeur Vom Absender hinterlegter Betrag													96
Somme à restituer à l'expéditeur Dem Absender zu erstattender Betrag											97		
Somme à percevoir de l'expéditeur Vom Absender zu erhebender Betrag													98